KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2362/98

av den 28 oktober 1998

om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 404/93 rörande ordningen för import av bananer till gemenskapen

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1637/98 [2], särskilt artikel 20 i denna, och

av följande skäl:

(1) Genom förordning (EG) nr 1637/98 ändrade rådet den ordning för import av bananer som inrättades genom avdelning IV i förordning (EEG) nr 404/93. Rådet öppnade särskilt en autonom tullkvot på 353 000 ton, med en tullsats på 75 ecu per ton, utöver den tullkvot på 2 200 000 ton som konsoliderats inom WTO och upphävde de kategorier av aktörer som fastställdes i den ursprungliga artikel 19. Det är lämpligt att fastställa de bestämmelser som är nödvändiga för att genomföra denna ordning, bland annat de övergångsbestämmelser som motiveras av ett snabbt ikraftträdande av den här förordningen samt bestämmelser om import till gemensam tullsats.

(2) I artikel 18.4 i förordning (EEG) nr 404/93 fastställs att om det inte finns någon möjlighet att nå en överenskommelse med de producentstater utanför gemenskapen som har ett väsentligt intresse av att leverera bananer till gemenskapen kan kommissionen, för att nå en jämn fördelning av tullkvoterna och, vid behov, för att uppnå den traditionella kvantiteten från AVS-stater — nedan benämnt ”traditionella AVS-bananer” — göra denna fördelning enligt ett enda kriterium. De förhandlingar som kommissionen på rådets mandat bedriver med de tredje länder som har ett väsentligt intresse av att leverera bananer till gemenskapen har inte gjort det möjligt att nå en överenskommelse om tullkvoternas fördelning. Kommissionen skall således dela upp tullkvoterna på grundval av ett enda kriterium, nämligen exporten till gemenskapen från de tredje länder som hade ett väsentligt intresse av sådana leveranser under åren 1994 — 1996 sista kvartalet för vilket gemenskapen har slutliga uppgifter.

(3) I artikel 19 i ovan nämnda förordning föreskrivs att förvaltningen av tullkvoter för bananer från tredje land och import av traditionella AVS-bananer skall ske enligt en metod som grundar sig på traditionella handelsmönster och som kallas ”traditionella aktörer/nya aktörer”. Vid behov kan emellertid andra lämpliga metoder fastställas.

(4) Den faktiska importen bör fastställas på grundval av de handlingar som används för övergången till fri omsättning, importlicenser och lämpliga tullhandlingar. För de nya medlemsstaterna bör emellertid dessa transaktioner fastställas med hjälp av de administrativa handlingar som gällde före anslutningen och för de tre första kvartalen under 1995 med hjälp av de tillstånd som lämnades när de övergångsbestämmelser som gällde under denna period tillämpades. Mot bakgrund av det betydande antal informella försändelser och överlåtelser av importlicenser mot betalning som gjordes under den sista tillämpningsperioden för det ursprungliga system som fastställdes genom förordning (EEG) nr 404/93 är det motiverat att i första hand fastställa den effektiva importen genom att använda bevis för betalning av de tullar som var tillämpliga då varorna importerades.

(5) En gemensam förvaltning av tullkvoterna och de traditionella AVS-bananerna förefaller kunna främja en utveckling av den internationella handeln samt bidra till en mer friktionsfri handel och till att undvika oberättigad differentiering.

[1] EGT L 47, 25.2.1993, s. 1.
[2] EGT L 210, 28.7.1998, s. 28.

”Traditionella aktörer” och ”nya aktörer” bör således definieras genom ett enda kriterium oavsett från vilket tredje land eller från vilken AVS-stat de importerar. De ”traditionella aktörernas” rättigheter bör fastställas på grundval av den effektiva importen, oavsett ursprung eller varifrån leveransen kommer och de bör innebära en rätt att importera oavsett produkternas ursprung. Detta tillvägagångssätt bör för övrigt även tillämpas vid periodisk förvaltning av import utan differentiering på grund av importens ursprung.

(6) En del av tullkvoterna och de traditionella AVS-bananerna bör reserveras för ”nya aktörer”. Deras totala tilldelning bör vara tillräcklig för att göra det möjligt för dessa aktörer att inleda en importverksamhet och för att främja en sund konkurrens.

(7) Fördelningen av tillgängliga kvantiteter mellan ”traditionella aktörer” och ”nya aktörer” kan anpassas under de närmaste åren för att ta hänsyn till utvecklingen av antalet aktörer i de båda grupperna, deras import samt till antalet nya aktörer vars verksamhet gör dem berättigade att ingå i gruppen traditionella aktörer. Det bör även finnas möjlighet till eventuella anpassningar för att under ett givet år möjliggöra en tillfredsställande användning av de tillgängliga kvantiteterna.

(8) Erfarenheten från flera års tillämpning av ordningen för import av bananer på gemenskapsnivå leder till att kraven för att godkänna nya aktörer skärps för att undvika att rena bulvaner registreras och att påhittade eller spekulativa ansökningar beviljas tilldelning. Det är särskilt motiverat att kräva en minsta erfarenhet av import av jämförbara produkter, färska produkter enligt kapitel 7 och 8 och produkter i kapitel 9 som omfattas av vissa villkor i Kombinerade nomenklaturen. För att på samma sätt undvika ansökningar om årlig tilldelning som inte står i proportion till aktörernas verkliga möjligheter och som inte skulle följas av licensansökningar för motsvarande kvantiteter är det vid ansökan om en årlig tilldelning nödvändigt att kräva att en garanti ställs, som ersätter garantin för importlicensen. Denna garanti bör frisläppas utan dröjsmål i proportion till de kvantiteter för vilka aktören faktiskt använder sin årliga tilldelning. I samma syfte bör tilldelningen under de följande åren villkoras av att en minsta kvantitet av tidigare beviljad tilldelning använts. Slutligen bör krav fastställas för ”nya aktörer” som upptas i gruppen ”traditionella aktörer”.

(9) Det bör erinras om möjligheten för aktörerna att allt efter omständigheterna bilda fusioner eller sammanslutningar enligt villkoren i den nationella lagstiftningen för att fullgöra de skyldigheter och utöva de rättigheter som de tilldelats genom denna förordning.

(10) Det bör fastställas bestämmelser för registrering av aktörer samt, allt efter omständigheterna, om referenskvantiteten eller den årliga tilldelningen till dessa. De nödvändiga verifikationer och kontroller som de behöriga nationella myndigheterna är skyldiga att göra bör också fastställas och slutligen även vilka följderna blir då vissa skyldigheter inte uppfylls, särskilt beträffande registrering och deklarationer för att få fram referenskvantiteter eller tilldelningar enligt ordningen för import.

(11) Det har visat sig nödvändigt för genomförandet av ordningen med tullkvoter och traditionella AVS-bananer under 1999 att behålla instrumenten för periodisk förvaltning som inrättades genom kommissionens förordning (EEG) nr 1442/93 av den 10 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för ordningen för import av bananer till gemenskapen [1], senast ändrat genom förordning (EG) nr 1409/96 [2], samtidigt som föreskrifterna anpassas i nödvändig omfattning. Detta gäller särskilt fastställandet av de vägledande kvantiteterna efter ursprung för de tre första kvartalen, fastställandet av taket för individuella ansökningar, intervallen för inlämning av ansökningar om och utfärdande av licenser liksom för utfärdande av licenser för återanvändning av icke använda kvantiteter.

(12) För tillämpning av artikel 18.7 och 18.8 i förordning (EEG) nr 404/93, bör de element definieras som utgör den balans för produktion, konsumtion, import och export som bör upprättas innan den autonoma kvoten kan ökas i händelse av en ökning av efterfrågan eller om speciella omständigheter uppkommer som påverkar försörjningen av gemenskapsmarknaden.

(13) Om det inte finns uttryckliga undantag skall bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG)

[1] EGT L 142, 12.6.1993, s. 6.
[2] EGT L 181, 20.7.1996, s. 13.

nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter [1], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98 [2] tillämpas. Vid tillämpning av artikel 9 i den förordningen är de rättigheter som hör till licensen överförbara en enda gång per licens eller per dellicens.

(14) Villkoren för och verkningarna av sådana överlåtelser av licenser bör anges närmare med hänsyn till den definition av kategorier av aktörer som fastställs i denna förordning. Överlåtelsen som är begränsad till en enda mottagare för varje licens eller dellicens gör det möjligt att utveckla handelsförbindelser mellan olika registrerade aktörer. Det är dock inte önskvärt att skapa konstgjorda eller spekulativa förbindelser eller störningar i de normala handelsförbindelserna genom att tillåta överlåtelser från ”nya aktörer” till ”traditionella aktörer”.

(15) Det bör preciseras vilka meddelanden som krävs mellan aktörerna, medlemsstaterna och kommissionen för att tillämpa denna förordning, framför allt vad gäller fastställandet av referenskvantiteter och tilldelningen till aktörerna, den periodiska förvaltningen av tullkvoter och traditionella AVS-bananer samt övervakningen av marknaden.

(16) Som en övergångsåtgärd, som är nödvändig för att den nya ordningen skall kunna tillämpas från och med den 1 januari 1999, bör det för det första medges undantag från de administrativa bestämmelserna beträffande tidsplanen för registrering av aktörer och för vidarebefordrandet till de behöriga nationella myndigheterna av de stödjande dokument som krävs för att fastställa aktörernas rättigheter. De inlämnade ansökningarna bör dock innehålla uppgifter om och exakta hänvisningar till alla stödjande dokument som har avseende på de rättigheter som åberopas.

(17) För det andra bör de kvantiteter som kan importeras från de olika ursprungsländerna under första kvartalet 1999, med avseende på tullkvoter och traditionella AVS-bananer, samt taket för de enskilda aktörernas licensansökningar och en noggrann tidsplan fastställas för inlämning av dessa ansökningar.

(18) De ändringar av ordningen för import av bananer till gemenskapen som införts genom den här förordningen, särskilt bestämmelserna om definition av aktörer nödvändiggör prövningar och kontroller av de nationella behöriga myndigheterna i samarbete med kommissionen. Dessa åtgärder kan i förekommande fall leda till justeringar av aktörernas referenskvantiteter eller årliga tilldelningar. Särskilt referenskvantiteterna och de årliga tilldelningarna får inte utgöra välförvärvade rättigheter eller åberopas av aktörerna som berättigade förväntningar.

(19) Förordning (EEG) nr 1442/93 samt kommissionens förordning (EG) nr 478/95 av den 1 mars 1995 om kompletterande tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 404/93 om ordningen med tullkvoter för import av bananer till gemenskapen och om ändring av förordning (EEG) nr 1442/93 [3], ändrad genom förordning (EG) nr 702/95 [4] bör upphävas.

(20) Förordning (EG) nr 1637/98 skall tillämpas från och med den 1 januari 1999. För att göra det möjligt för operatörerna att från och med detta datum dra fördel av bestämmelserna i den nämnda förordningen bör övergångsåtgärder beslutas som tillåter medlemsstaterna och kommissionen att samla alla nödvändiga beståndsdelar för att säkerställa användningen av licenserna från och med den 1 januari 1999.

(21) Förvaltningskommittén för bananer har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Inledande bestämmelser

Artikel 1

I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter till ordningen för import av bananer för de tullkvoter som

[1] EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.
[2] EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.
[3] EGT L 49, 4.3.1995, s. 13.
[4] EGT L 71, 31.3.1995, s. 84.

avses i artikel 18.1 och 18.2 i förordning (EEG) nr 404/93, för import av bananer utanför den kvoten och för de traditionella AVS-bananer som avses i artikel 16 i samma förordning.

Tullkvoterna skall fördelas mellan de största leverantörsländerna och de övriga länderna enligt bilaga I.

Artikel 2

1. Tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer skall vara öppna till

a) 92 % för ”traditionella aktörer” enligt definitionen i artikel 3, och

b) 8 % för ”nya aktörer” enligt definitionen i artikel 7.

2. Fördelningen enligt punkt 1 får ändras för att på ett bättre sätt utnyttja tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer och särskilt för att ta hänsyn till utvecklingen när det gäller antalet traditionella aktörer och antalet nya aktörer och deras import samt de nya aktörernas tillträde till kategorin traditionella aktörer enligt artikel 10.

3. Om summan av de traditionella aktörernas preliminära referenskvantiteter, eller av de årliga tilldelningar som de nya aktörerna har ansökt om, är lägre än den totala kvantitet som tilldelas respektive kategori av aktörer, får den tillgängliga kvantiteten tilldelas den andra kategorin.

AVDELNING II

Förvaltning av tullkvoterna och de traditionella AVS-bananerna

KAPITEL I

Definition av aktörer

Avsnitt I: ”Traditionella aktörer”

Artikel 3

I denna förordning avses med *traditionell aktör:* en ekonomisk aktör som var etablerad i gemenskapen under den period som är avgörande för aktörens referenskvantitet och vid tidpunkten för sin registrering enligt artikel 5 om aktören för egen räkning under en referensperiod rent faktiskt har importerat en minsta kvantitet bananer från tredje land och/eller från AVS-staterna i avsikt att därefter saluföra dem i gemenskapen.

Den minsta kvantitet som avses i första stycket skall vara 100 ton under ett av åren under referensperioden. Den minsta kvantiteten skall vara 20 ton om importen enbart avser bananer som inte är längre än tio cm.

Artikel 4

1. Varje traditionell aktör, som är registrerad i en medlemsstat enligt artikel 5, skall för varje år för samtliga de ursprungsländer som anges i bilaga I tilldelas en fast referenskvantitet som fastställs på grundval av de kvantiteter bananer som aktören rent faktiskt har importerat under referensperioden.

2. För kvantiteter som skall importeras under 1999, inom ramen för tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer, skall referensperioden utgöras av åren 1994, 1995 och 1996.

Artikel 5

1. Registrering av traditionella aktörer och fastställande av deras referenskvantiteter skall göras när dessa lämnat in skriftliga ansökningar i en valfri medlemsstat.

Registreringsansökningarna skall lämnas in före den 1 juli.

I bilaga II förtecknas de behöriga myndigheterna i varje medlemsstat.

2. Varje aktör skall för att få sin referenskvantitet fastställd, före den 1 juli underrätta de behöriga myndigheterna om följande:

a) De totala kvantiteter bananer som han rent faktiskt har importerat från de länder som anges i bilaga I under vart och ett av åren under referensperioden.

b) De stödjande handlingar som avses i punkt 3.

3. Den faktiska importen skall styrkas

a) med en kopia av den importlicens som använts för de kvantiteter som övergått till fri omsättning från licensinnehavaren eller från mottagaren om rättigheterna har överlåtits enligt artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88, vederbörligen avräknad av de behöriga myndigheterna, och

b) med ett bevis om att den tull har betalats som gäller den dag då tullformaliteterna vid import fullgjordes. Betalningen skall göras antingen direkt till de behöriga myndigheterna eller via ett tullombud.

En aktör som kan bevisa att han har betalat gällande tullsats direkt till de behöriga myndigheterna eller via ett tullombud när en viss kvantitet bananer övergick till fri omsättning, men som inte är innehavare eller mottagare av den utnyttjade importlicensen, eller vid behov av de tulldokument och det importtillstånd som avses i punkt 4, skall anses ha importerat denna kvantitet om han är registrerad i en medlemsstat enligt förordning (EEG) nr 1442/93 och/eller uppfyller villkoren för registrering som traditionell aktör enligt denna förordning. Tullombud kan inte kräva att detta stycke skall tillämpas.

4. För aktörer som är etablerade i Finland, Sverige och Österrike skall bevis om kvantiteter som övergått till fri omsättning i dessa medlemsstater under 1994 och till och med det tredje kvartalet 1995 utgöras av kopior av lämpliga tulldokument och importtillstånd som de behöriga myndigheterna har utfärdat och som är vederbörligen utnyttjade.

Artikel 6

1. De behöriga myndigheterna skall senast den 30 september varje år, genom nödvändiga kontroller och verifikationer, i enlighet med bestämmelserna i artiklarna 3, 4 och 5, fastställa en preliminär fast referenskvantitet för varje traditionell aktör på grundval av den genomsnittliga kvantitet bananer som under referensperioden rent faktiskt har importerats från de ursprungsländer som anges i bilaga I.

Referenskvantiteten skall fastställas på grundval av ett treårsgenomsnitt även om aktören inte har importerat bananer under en del av referensperioden.

2. De behöriga myndigheterna skall till kommissionen senast den 15 oktober varje år lämna den förteckning över traditionella aktörer som är registrerade hos dem med angivande av deras totala preliminära referenskvantiteter. Detta meddelande skall även innehålla uppgifter om de kvantiteter som varje aktör rent faktiskt har importerat under referensperioden, numren på de importlicenser och dellicenser som utnyttjats och aktörens preliminära referenskvantitet.

Om nödvändigt skall kommissionen i syfte att upptäcka eller förhindra att aktörer lämnar in felaktiga deklarationer vidarebefordra dessa förteckningar till de övriga medlemsstaterna.

Kommissionen får offentliggöra vissa uppgifter i medlemsstaternas meddelanden.

3. Med hänsyn till de uppgifter som lämnats enligt punkt 2 och på grundval av den totala mängd tullkvoter och traditionella AVS-bananer som avses i artikel 2 skall kommissionen, vid behov, fastställa en fast justeringskoefficient som skall tillämpas på varje aktörs preliminära referenskvantitet.

4. De behöriga myndigheterna skall för varje aktör fastställa referenskvantiteten genom att tillämpa den fasta justeringskoefficienten som vid behov fastställs enligt punkt 3 och underrätta varje aktör om denna kvantitet senast den 15 november varje år.

Avsnitt II: ”Nya aktörer”

Artikel 7

I denna förordning avses med *ny aktör:* en ekonomisk aktör som är etablerad i gemenskapen vid tidpunkten för sin registrering och som med avseende på import inom ramen för de tullkvoter och traditionella AVS-bananer som avses i artikel 2

a) har bedrivit handel som importör inom sektorn för färsk frukt och färska grönsaker som omfattas av kapitel 7 och 8 och även av kapitel 9 i tulltaxe- och statistiknomenklaturen och i Gemensamma tulltaxan, om han också har importerat de produkter som omfattas av kapitel 7 och 8, i eget namn och för egen räkning, under ett av de tre åren omedelbart före det år som registreringsansökan avser, och

b) i samband med denna verksamhet har importerat till ett deklarerat tullvärde av minst 400 000 ecu under den period som anges i a.

Artikel 8

1. En aktör skall för att registrera sig som ”ny aktör” i valfri medlemsstat till de behöriga myndigheter som förtecknas i bilaga II lämna följande stödjande dokument:

a) Bevis om att aktören är upptagen i medlemsstatens handelsregister eller något annat bevis som godtas av dessa myndigheter.

b) Importbevis för produkter inom den sektor som anges i artikel 7 a genom inlämnande av de importlicenser som utnyttjats, eller om licens inte har krävts, lämpliga tulldokument.

c) En kopia av ett intyg från en oberoende, godkänd revisor som intygar att kravet på import till det värde som anges i artikel 7 b är uppfyllt eller en kopia av motsvarande tulldeklarationer, som är attesterade av tullmyndigheterna.

2. Registreringsansökningarna skall lämnas in före den 1 juli varje år.

3. En aktör får bara lämna in en enda registreringsansökan i en enda valfri medlemsstat.

4. För att förnya sin registrering skall den berörde aktören för de behöriga myndigheterna bevisa att han rent faktiskt för egen räkning har importerat minst 50 % av den kvantitet som han tilldelats för det innevarande året.

Ansökan om förnyad registrering skall lämnas in före den 1 oktober varje år och åtföljas av en kopia av de utnyttjade importlicenserna, bevis om att den tull har betalats som gäller den dag då tullformaliteterna vid import fullgjordes och en kopia av den eller de importlicenser som utfärdats för det innevarande kvartalet.

5. Medlemsstaterna skall före den 10 oktober varje år till kommissionen överlämna förteckningen över aktörer som lämnat in en ansökan om registrering och om förnyad registrering samt när det gäller förnyad registrering numren på de licenser och i förekommande fall dellicenser som utnyttjats och utfärdats.

Om nödvändigt skall kommissionen i syfte att upptäcka eller förhindra att aktörer lämnar in felaktiga deklarationer vidarebefordra dessa förteckningar till de övriga medlemsstaterna.

Kommissionen får offentliggöra vissa uppgifter i medlemsstaternas meddelanden.

Artikel 9

1. Berörda aktörer skall samtidigt som de lämnar in sina ansökningar om registrering eller förnyad registrering lämna in sina ansökningar om tilldelning av årliga kvantiteter.

För att ansökan skall kunna tas upp till prövning

a) får den inte omfatta en kvantitet som överskrider 10 % av den totala kvantitet som tilldelas nya aktörer varje år,

b) skall den åtföljas av ett bevis om att det har ställts en säkerhet på 18 ecu per ton för den ansökta kvantiteten enligt avdelning III i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85 ([1]) Säkerheten utgör en garanti för att sökanden uppfyller sin skyldighet att lämna in ansökningar om importlicens upp till den beviljade tilldelningen och att rent faktiskt importera den beviljade kvantiteten.

Säkerheten skall frisläppas gradvis i förhållande till de kvantiteter som faktiskt har importerats.

2. De behöriga myndigheterna skall före den 10 oktober varje år till kommissionen överlämna en förteckning över nya aktörer som registrerats och för var och en av dem ange vilken årlig tilldelning de ansökt om.

3. Efter att alla de ansökningar om tilldelning som kommit in till kommissionen klassificerats i stigande ordning med hänsyn till ansökta kvantiteter skall varje ny aktörs årliga tilldelning fastställas högst upp till den kvantitet som anges i hans ansökan enligt ett tilldelningsförfarande där alla aktörer i varje omgång tilldelas den minsta återstående ansökta kvantiteten. Kommissionen skall utan dröjsmål fastställa hur stora kvantiteter som skall tilldelas årligen.

Om förfarandet i första stycket leder till att en aktörs årliga tilldelning blir lägre än den ansökta kvantiteten skall den säkerhet som anges i punkt 1 genast frisläppas i förhållande till den fastställda minskningen.

4. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall före den 15 november fastställa den kvantitet som tilldelats de nya aktörerna för påföljande år och underrätta aktörerna om denna mängd.

Artikel 10

En ny aktör uppnår, vid inlämnande av en registreringsansökan enligt artikel 5, status som traditionell aktör om han uppfyller villkoren i artikel 3 efter en period om tre års verksamhet räknat från den dag då aktören registrerades för första gången.

Denna ansökan skall åtföljas av de uppgifter och stödjande dokument som anges i artikel 5.2 och 5.3.

Artikel 11

1. Medlemsstaterna skall kontrollera att bestämmelserna i detta avsnitt följs.

De skall särskilt försäkra sig om att de berörda aktörerna bedriver en importverksamhet inom gemenskapen inom den sektor som anges i artikel 7, för egen räkning som självständig ekonomisk enhet när det gäller ledning, personal och drift. Om det finns tecken på att dessa villkor inte kan uppfyllas kan ansökningarna om registrering och årlig tilldelning endast godkännas om den berörda aktören lägger fram bevis som den nationella behöriga myndigheten finner tillfredsställande.

([1]) EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

2. Medlemsstaterna och kommissionen skall underrätta varandra om alla uppgifter som behövs för att tillämpa denna artikel.

Avsnitt III: Gemensamma bestämmelser

Artikel 12

1. De nationella behöriga myndigheterna skall på begäran från ekonomiska aktörer, fysiska eller juridiska personer, enskilda eller grupper, som bildats enligt bestämmelserna i deras gällande lagstiftning för att bedriva den aktuella ekonomiska verksamheten och som följer bestämmelserna i denna förordning registrera dessa som traditionella aktörer eller nya aktörer.

En grupp kan, från fall till fall, registreras som traditionell aktör eller ny aktör om gruppmedlemmarna tillsammans uppfyller villkoren i denna förordning. Gruppen företräder var och en av dess medlemmar när det gäller att utöva deras rättigheter och uppfylla deras skyldigheter.

2. Aktörer som är resultatet av sammanslagningar av aktörer vilka var och en innehar importrättigheter med stöd av denna förordning skall ha samma rättigheter som de ursprungliga aktörerna.

Artikel 13

1. Om de traditionella aktörerna och de nya aktörerna inte iakttar skyldigheten att bara registrera sig i en medlemsstat skall detta medföra att samtliga inlämnade registreringsansökningar avvisas och att referenskvantiteten eller den redan tilldelade årliga kvantiteten kan förklaras ogiltig. Denna felaktighet skall dessutom medföra att nya ansökningar inte får lämnas in under året efter det år då oegentligheten konstaterades.

2. Vid bedrägligt förfarande eller framläggande av bedrägliga bevis för att få en registrering, en referenskvantitet eller eventuellt en oberättigad tilldelning skall registreringen, referenskvantiteten eller tilldelningen ogiltigförklaras utan att det påverkar tillämpningen av gällande nationella lagar.

I ett sådant fall får aktören dessutom inte lämna in en ny registreringsansökan i någon medlemsstat under de två år som följer det år då oegentligheten konstaterades.

KAPITEL II

Bestämmelser om utfärdande av importlicenser

Artikel 14

1. För de tre första kvartalen får det fastställas en indikativ kvantitet för utfärdandet av importlicenser, uttryckt som en fast procentsats av de kvantiteter som är tillgängliga för varje land som anges i bilaga I.

2. För de tre första kvartalen får det föreskrivas att den totala kvantiteten i den eller de licensansökningar som en aktör lämnar in inte får överstiga en viss procentsats av den referenskvantitet som fastställs enligt artikel 6.4 eller den årliga tilldelning som fastställs enligt artikel 9.4.

Artikel 15

1. Ansökningar om importlicens för varje kvartal skall lämnas in till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där aktörerna är registrerade under de sju första dagarna i månaden före det kvartal under vilken licenserna utfärdas.

2. De ansökningar som lämnas in

a) av traditionella aktörer skall vara försedda med orden ”Licensansökan — traditionell aktör — förordning (EG) nr 2362/98”,

b) av nya aktörer skall vara försedda med orden ”Licensansökan — ny aktör — förordning (EG) nr 2362/98”.

3. Den eller de licensansökningar som en aktör lämnat in kan bara upptas till prövning om

a) de är försedda med de ord som anges i punkt 2,

b) de i fält 8 anger ett av de ursprungsländer som anges i bilaga I,

c) de avser en kvantitet som inte överstiger den tillgängliga kvantiteten för det aktuella ursprungslandet, och som regelbundet offentliggörs innan perioden för inlämnande av ansökningar inleds,

d) de avser en kvantitet som totalt sett inte överstiger den kvantitet som för ett visst kvartal följer av tillämpningen av artikel 14.2, eller en kvantitet som inte är större än återstoden av antingen aktörens referenskvantitet eller dennes årliga tilldelning.

4. Importlicensen skall

a) i fält 20 innehålla en av de formuleringar som anges i punkt 2, och

b) i fält 8 ange ursprungslandet för varorna enligt punkt 3 b.

Licensen skall medföra en förpliktelse att importera från det angivna ursprungslandet.

Artikel 16

De behöriga myndigheterna skall underrätta kommissionen om de kvantiteter som omfattas av ansökningar om importlicens senast två arbetsdagar antingen efter utgången av fristen för inlämnande av ansökningar för den första perioden enligt artikel 20.1, eller efter utgången av den tidsfrist som fastställs i artikel 18.1 a.

Detta meddelande skall innehålla uppgifter om de ansökta kvantiteterna, tydligt uppdelade efter de ursprungsländer som anges i bilaga I och på traditionella aktörer respektive nya aktörer.

Artikel 17

Om de kvantiteter som omfattas av ansökningar om importlicenser för ett kvartal för ett land eller flera länder som anges i bilaga I, väsentligt överstiger den vägledande kvantiteten som eventuellt fastställs enligt artikel 14, eller överstiger de tillgängliga kvantiteterna, skall det fastställas en procentsats för nedsättning av de ansökta kvantiteterna.

Artikel 18

1. När det för ett eller flera ursprungsområden fastställs en procentsats för nedsättning genom tillämpning av artikel 17 kan den aktör som lämnat in en ansökan om importlicens för det ursprungsområdet eller de ursprungsområdena, bland annat

a) avstå från att använda licensen genom att lämna in ett meddelande till den myndighet som är behörig att utfärda licenser senast tio arbetsdagar från och med det att den förordning där nedsättningsprocentsatsen fastställs har offentliggjorts; i sådana fall skall den säkerhet som ställts för licensen genast frisläppas,

b) för en kvantitet som är lika stor eller mindre än den kvantitet i ansökan som inte tilldelats lämna in en eller flera nya ansökningar för ursprungsområden för vilka kommissionen har offentliggjort de tillgängliga kvantiteterna. En sådan ansökan skall lämnas in inom den tidsfrist som anges i a och uppfylla alla villkor som gäller för inlämnandet av sådana ansökningar.

2. Kommissionens skall utan dröjsmål fastställa de kvantiteter för vilka importlicenser får utfärdas för de berörda ursprungsområdena.

Artikel 19

1. Myndigheterna skall utfärda importlicenserna senast den tjugotredje dagen i den sista månaden av varje kvartal vad avser det följande kvartalet. Om den dagen inte är en arbetsdag skall licenserna utfärdas senast närmast följande arbetsdag.

Om artikel 18 tillämpas skall licenserna utfärdas utan dröjsmål efter det att det beslut som avses i punkt 2 offentliggjorts.

2. Utan hinder av artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall importlicenserna börja att gälla den dag de faktiskt utfärdas och upphöra att gälla den sjunde dagen i fjärde månaden efter utfärdandemånaden. Den faktiska utfärdandedagen skall medräknas i licensens giltighetstid.

De licenser som utfärdas enligt artikel 18 skall upphöra att gälla den sjunde dagen i månaden efter utgången av det kvartal för vilket licenserna har utfärdats.

Artikel 20

1. Outnyttjade kvantiteter i en licens skall efter ansökan på nytt tilldelas samma aktör, antingen innehavaren eller den som har övertagit licensen, för ett påföljande kvartal men alltid under det år som den första licensen utfärdades. Säkerheten skall förverkas i förhållande till de outnyttjade kvantiteterna.

2. Ansökningar om ny tilldelning skall lämnas in inom den tidsfrist som avses i artikel 15.1, tillsammans med originalet eller en styrkt kopia av den helt eller delvis outnyttjade licensen eller licenserna samt beviset för att den säkerhet som avses i artikel 25 har ställts.

Fält 20 i ansökan om ny tilldelning och själva licensen skall vara försedd med orden: ”Nytilldelningslicens — artikel 20 i förordning (EG) nr 2362/98”.

3. Den nedsättningsprocentsats, som eventuellt fastställs enligt artikel 17, skall inte tillämpas på ansökningar om ny tilldelning.

4. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen, inom den tidsfrist som anges i artikel 16 om de kvantiteter för vilka ansökningar om ny tilldelning har mottagits.

Artikel 21

1. Rättigheter från importlicenser som utfärdats i kraft av detta kapitel får, på de villkor som anges i artikel 9 i förordning (EEG) nr 3719/88 överlåtas till en enda mottagare, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 i denna artikel.

2. Rättigheterna får överlåtas

a) mellan traditionella aktörer som registrerats enligt artikel 5,

b) från en traditionell aktör till en ny aktör som registrerats enligt artikel 8, eller

c) mellan nya aktörer.

Överlåtelser av rättigheter från nya aktörer till traditionella aktörer är inte tillåtna.

3. Vid överlåtelse av rättigheter

a) mellan traditionella aktörer skall den överlåtna kvantiteten beaktas vid beräkningen av referenskvantiteterna för de två aktörerna, för tillämpningen av artiklarna 4.1 och 6.1, i avsikt att minska referenskvantiteten för den överlåtande aktören och öka den för den mottagande,

b) mellan en traditionell aktör och en ny aktör skall den överlåtna kvantiteten beaktas i avsikt att minska referenskvantiteten för den överlåtande aktören för tillämpningen av bestämmelserna i a,

c) till förmån för en ny aktör enligt punkt 2 b och 2 c skall den överlåtna kvantiteten beaktas om den nya aktören registreras som traditionell aktör enligt artikel 10.

Artikel 22

1. Berörda aktörer skall snarast möjligt och innan importlicenserna upphör att gälla meddela de behöriga myndigheterna hur stora kvantiteter bananer som har övergått till fri omsättning och som har återexporteras utanför gemenskapen. De skall återlämna originalen av berörda importlicenser till myndigheterna.

2. De behöriga myndigheterna skall under månaden efter utgången av varje kvartal underrätta kommissionen om de kvantiteter som har återexporteras och i varje fall ange till vilken kategori av aktörer (traditionella/nya) som importlicenserna har utfärdats samt numren på motsvarande importlicenser och dellicenser.

3. En eller flera importlicenser skall utfärdas beroende på den återexporterade kvantiteten, antingen till innehavaren eller till den som har övertagit licensen, under ett påföljande kvartal, men under samma år som den eller de första licenserna utfärdades.

4. De behöriga myndigheterna skall säkerställa att de kvantiteter som deklarerats enligt punkt 1 rent faktiskt återexporteras från gemenskapen.

5. De kvantiteter bananer som återexporterats skall inte beaktas när de traditionella aktörernas och de nya aktörernas faktiska import fastställs.

Bestämmelserna i första stycket omfattar även medlemsstaternas återexport under 1994 till Finland, Sverige och Österrike liksom dessa tre länders återexport till tredje land, inbegripet gemenskapen i dess sammansättning den 31 december 1994.

AVDELNING III

Tillämpningsföreskrifter för import av bananer utanför tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer

Artikel 23

1. Ansökan om importlicens får lämnas in till valfri medlemsstat.

2. Fält 20 i licensansökan och i själva licenserna skall vara försedd med orden ”Import utanför tullkvoterna och kvantiteten traditionella AVS-bananer — artikel 23 i förordning (EG) nr 2362/98”.

3. Licenserna skall utfärdas omedelbart enligt artikel 21.1 i förordning (EEG) nr 3719/88. Licenserna skall gälla i tre månader.

4. Medlemsstaterna skall under månaden efter utgången av varje kvartal underrätta kommissionen om de kvantiteter för vilka licenser har utfärdats enligt denna artikel.

AVDELNING IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 24

För tillämpningen av artikel 18.7 och 18.8 i förordning (EEG) nr 404/93 skall balansen för produktion och konsumtion i gemenskapen samt för import och export fastställas på grundval av

a) tillgängliga uppgifter om kvantiteter bananer som saluförts i gemenskapen under det gångna året, uppdelade efter ursprungsland,

b) produktions- och saluföringsprognoser för gemenskapsbananer,

c) importprognoser för bananer från samtliga länder,

d) konsumtionsprognoser, särskilt grundade på den senaste tidens konsumtionstendenser och på marknadsprisernas utveckling.

Artikel 25

En ansökan om importlicens skall när det gäller traditionella aktörer åtföljas av bevis för att det har ställts en säkerhet enligt avdelning III i förordning (EEG) 2220/85. Säkerheten skall vara 18 ecu per ton.

Om licensen utfärdas för mindre kvantiteter än de som ansökan avsåg skall säkerheten genast frisläppas vad avser de kvantiteter som inte tilldelats.

Artikel 26

Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3719/88 skall gälla, dock med undantag för artikel 5.1 fjärde strecksatsen och artikel 8.4 och 8.5 i denna och om inte något annat föreskrivs i den här förordningen.

Utan hinder av artikel 33.5 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall bevis om att importdeklarationen godkänts för den berörda kvantiteten bifogas inom trettio dagar efter det att importlicensen har upphört att gälla, utom vid force majeure.

Artikel 27

Medlemsstaterna skall lämna följande statistiska och ekonomiska uppgifter till kommissionen:

a) Varje onsdag: de partihandelspriser, uppdelade efter ursprungsland, för gula bananer som noterats under föregående vecka på de representativa marknader som anges i artikel 3 i kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 ([1]).

b) Den 20:e i varje månad: kvantiteten och värdet av de bananer, uppdelade efter ursprungsland, som under föregående månad har övergått till fri omsättning i medlemsstaterna.

c) Den 10:e i månaden efter den månad när giltighetstiden för importlicenserna för varje kvartal löper ut: kvantiteterna i de utfärdade importlicenserna, kvantiteterna i de importlicenser som har utnyttjats och skickats tillbaka till den utfärdande myndigheten och kvantiteterna i de outnyttjade licenserna.

d) På begäran: produktions- och saluföringsprognoser.

AVDELNING V

Övergångsbestämmelser

Artikel 28

1. Utan hinder av artiklarna 5.1 och 8.2 skall aktörerna senast den 13 november 1998 i valfri medlemsstat lämna in sina ansökningar om registrering för år 1999 som antingen traditionell aktör eller som ny aktör.

Ansökan skall för att kunna tas upp till prövning åtföljas

a) när det gäller traditionella aktörer

   i) av uppgifter om den totala kvantitet bananer som rent faktiskt har importerats under vart och ett av åren under referensperioden 1994–1996 med uppgifter om numren på alla de licenser och dellicenser som använts vid denna import, eller tulldokument och importtillstånd om artikel 5.4 skall tillämpas, och

   ii) en sammanfattande förteckning inklusive referenser över alla de handlingar som styrker att tull har betalats enligt artikel 5.3 första stycket b.

b) när det gäller nya aktörer

   i) av en ansökan om årlig tilldelning i enlighet med artikel 9.1, och

   ii) av en sammanfattande förteckning inklusive referenser över alla de stödjande dokument som krävs enligt artikel 8.1.

De berörda aktörerna skall ställa alla de stödjande dokument som avses i andra stycket till de behöriga myndigheternas förfogande för att möjliggöra de kontroller och verifikationer som dessa kräver.

2. Medlemsstaterna skall senast den 30 november 1998 till kommissionen överlämna separata förteckningar över de aktörer som har lämnat in en ansökan om registrering enligt punkt 1 som traditionell aktör och som ny aktör, och de totala preliminära referenskvantiteterna respektive ansökningarna om årlig tilldelning. Meddelandet skall dessutom innehålla följande:

a) För varje traditionell aktör: uppgifter om den kvantitet bananer som har importerats varje år under perioden 1994–1996, aktörens preliminära referenskvantitet och numren på de licenser och dellicenser som utnyttjats eller på tulldokument och importtillstånd om artikel 5.4 skall tillämpas.

([1]) EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

b) För varje ny aktör: uppgifter om ansökan om årlig tilldelning.

3. På grundval av de uppgifter som har lämnats enligt punkt 2 a skall kommissionen, vid behov, fastställa en sådan fast justeringskoefficient som avses i artikel 6.3.

4. Utan hinder av artikel 6.4 skall de behöriga myndigheterna fastställa referenskvantiteten för varje aktör och underrätta varje aktör om denna senast den 10 december 1998.

Artikel 29

Om kvantiteterna i ansökningarna om importlicens för det första kvartalet 1999, för ett eller flera av de ursprungsländer som anges i bilaga I, överstiger 26 % av de kvantiteter som anges i den bilagan, skall kommissionen fastställa en nedsättningsprocentsats som gäller alla ansökningar som omfattar det eller de berörda ursprungsländerna.

Artikel 30

1. Utan hinder av artikel 15.1 skall aktörerna lämna in sina ansökningar om importlicens i den medlemsstat där de har lämnat in sina registreringsansökningar från den 14 december till den 16 december 1998.

För att ansökan skall kunna tas upp till prövning får den eller de licensansökningar som en aktör lämnat in totalt inte omfatta en kvantitet som överstiger

a) 26 % av referenskvantiteten, när det gäller en traditionell aktör,

b) 26 % av den årliga tilldelningen, när det gäller en ny aktör.

2. Medlemsstaterna skall, separat för de två kategorierna aktörer, senast den 18 december 1998 underrätta kommissionen om de totala kvantiteter, uppdelade efter de ursprungsländer som anges i bilaga I, som omfattas av ansökningar om importlicens.

3. Kommissionen skall utan dröjsmål fastställa de kvantiteter för vilka det kan utfärdas licenser för det eller de berörda ursprungsländerna.

4. De nationella behöriga myndigheterna skall utfärda importlicenserna senast den 31 december 1998.

Dessa importlicenser skall utfärdas för bananer som skall övergå till fri omsättning från och med den 1 januari 1999.

I ansökningarna och i själva licenserna skall fält 24 vara försett med orden ”utfärdad för övergång till fri omsättning från och med den 1 januari 1999”.

AVDELNING VI

Slutbestämmelser

Artikel 31

Förordningarna (EEG) nr 1442/93 och (EG) nr 478/95 skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 1999.

Artikel 32

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 oktober 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Fördelning av tullkvoterna och den traditionella AVS-kvantiteten

Tullkvoter (artikel 18.1 och 18.2 i förordning (EEG) nr 404/93) — 2 200 000 ton/353 000 ton.

Ecuador:	26,17 %
Costa Rica:	25,61 %
Colombia:	23,03 %
Panama:	15,76 %
Totalt:	(90,57 %)
Övriga:	9,43 %

Traditionell AVS-kvantitet: 857 700 ton.

BILAGA II

Behöriga myndigheter i medlemsstaterna

— **Belgien**

Bureau d'Intervention et de Restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Rue de Trèves/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel

— **Danmark**

EU-Direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V

— **Tyskland**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 322
Adickesallee, 40
D-60322 Frankfurt am Main

— **Grekland**

Ministry of Agriculture
GEDIDAGEP
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products
241, Acharnon
GR-10446

— **Spanien**

Ministerio de Economía y Hacienda
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid

— **Frankrike**

Office de Développement de l'économie agricole des Départements d'Outre-Mer (ODEADOM)
28, Boulevard de Grenelle
F-75737 Paris Cedex 15

— **Irland**

Department of Agriculture and Food Horticulture Division
Agriculture House (7W)
Kildare Street
IRL-Dublin 2

— **Italien**

Ministero del Commercio con l'Estero
DG Politica Commerciale e Gestione Regime Scambi — Div. II
Viale Boston 25
I-00144 Roma

— **Luxemburg**

Ministère de l'Agriculture
Administration des Services Techniques de l'Agriculture
Service de l'Horticulture
16, Route d'Esch
Boîte Postale 1904
L-1014 Luxembourg

— **Nederländerna**

Produktschap Tuinbouw
Bezuidenhoutseweg 153
Postbus 93099
NL-2594 AG Den Haag

— **Österrike**

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
Abteilung III A 5 — Handelspolitik und Außenhandel
Stubenring 12
A-1012 Wien

— **Portugal**

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Economicas Internacionais
Direcção de Serviços de Licenciamento do Comércio Externo
Avenida da República, 79
P-1094 Lisboa Codex

— **Finland**

Maa-ja Metsätalousministeriö
Mariankatu 23
P.O. Box 232
SF-00171 Helsinki

— **Sverige**

Jordbruksverket
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping

— **Förenade kungariket**

Intervention Board
External Trade Division
Lancaster House
Hampshire Court
UK-Newcastle upon Tyne, NE4 7YE